



АГЕНЦИЯ ЗА ПРЕВОДИ TRANSLATION AGENCY

Превод от руски език

ООО«ВМПАВТО»

Карта за безопасност

Наименование на продукта: **Препарат реметализант "РЕСУРС"**

Дата на проверката: 21.07.2008

I – Идентификация на продукта и компанията

Стоков знак:	РЕСУРС[®] (Ресурс; Ресурс-Т; Ресурс-АТ; Ресурс-МОТО; Ресурс-Дизел)
Разфасовка:	50 г, 100 г, 150 г и 350 г
Предназначение на продукта:	Реметализант за двигатели с вътрешно горене и трансмисии
Производител:	Дружество с ограничена отговорност «ВМПАВТО»
Адрес:	198099, ул. Промислена, 40А
Град:	Санкт Петербург, РУСИЯ
Телефон/факс :	+7 (812) 325-3726 / 601-05 59
Използване:	Възстановяване и антифрикционна защита на триещи се части на двигатели с вътрешно горене и трансмисии.

II – Състав

Химически състав Продуктът представлява суспензия от ултрадисперсни метални прахове в минерално масло, стабилизирани с повърхностно активни вещества

Продукт	Химическо название на компонента	Съдържание %	CAS-Number
РЕСУРС	Бронзова пудра	0,05 – 20,00	7440-50-8
	Композиция на основата на молибден (Mo)	1,0 – 45,0	Не е определен
	Неонол	0,05 – 2,00	37205-81-1
	Минерално масло	останалото	8042-47-5
	Стеаринова киселина	0,5 – 11,0	57-11-4

III – Идентификация на опасностите

Товарът не е опасен, както е посочено в ТУ 0257-018-45540231-2005.

IV – Първа медицинска помощ

Очи	Очите се мият с голямо количество вода в течение на 15 минути. Ако раздразнението не минава, потърсете консултация с лекар. Свалете изцапаните дрехи. Изцапаната кожа измийте със сапун и голямо количество вода. Излезте на чист въздух. Ако дишането е затруднено, потърсете лекар.
Кожа	
Дихателни пътища	
Храносмилателна система	
Не предизвиквайте повръщане. Ако самочувствието се влоши, потърсете лекар.	

Реш



Противопожарна помощ	
Противопожарни средства	Използват се противопожарни средства, които не поддържат огъня (CO ₂ , пяна, сух прах и т.н.)
Особена опасност	Рискът не е определен
VI- Боравене и съхранение	
Боравене	При работа с този продукт е необходимо да се използва стандартно промишлено оборудване и да се избягва контакт с кожата и очите, като се използват средства за индивидуална защита.
Съхранение	Продуктът трябва да се съхранява на сухо място, далече от източници на топлина.
VII- Индивидуална защита	
Защита на дишането	Общо: При нормално използване на препарата "РЕСУРС" продуктът е стабилен и не изисква специално защитно оборудване. Препаратът "РЕСУРС" се отнася към класа трудно горими и слабо токсични продукти.
Защита на ръцете	Не се изисква при правилно използване.
Защита на очите	Да се използват гумени ръкавици.
Защита на кожата	Не се изисква при правилно използване.
VIII – Физични и химични свойства	
Физическо състояние	Гъста течност с цвят от кафяво до черно.
pH на водния разтвор	Не е определен
Обемен дял на твърдия остатък, %	5 – 30
Температура на пламване	145 °C
Температура на кипене	Не е определена
Температура на топене	Не е определена
Възпламеняемост	Не гори
Окисляващи свойства	Отсъстват
Налягане на парата	Не е определено
Условен вискозитет, с	2,8 – 4,2
IX – Стабилност и реактивност	
Химическа стабилност	Материалът е стабилен при нормални условия на използване и съхранение.
Опасност от полимеризация	Не е опасен.
Несъвместимост	Със силни окислители
X – Токсикологична информация	
Раздразнение на кожата	Леко раздразнение
Раздразнение на очите	Леко раздразнение
Друга токсикологична информация	Информацията се основава на сведения за свойствата на суровинния материал. Не е доказано неговото канцерогенно или мутагенно свойство.

Екологична информация

Биологична опасност: Няма информация

Опазването на околната среда се осигурява чрез производство с херметично технологично оборудване.

Течни и твърди отпадъци отсъстват.

XII – Транспортна информация

Свойства на превоза	Не се класифицира като опасен товар.
Номер на ООН	N/A
Клас на опасност	N/A
ADR/RID(Сухопътен транспорт)	Не подлежи на нормативи ADR/RID
IMDG (Морски транспорт)	Не подлежи на технически условия IMDG
IATA (Въздушен транспорт)	Не подлежи на нормативи IATA
Продуктът може да бъде транспортиран с всякакъв вид транспорт	

XIII – Друга информация

Информацията в тази Карта за безопасност съответства на съвременното ниво на нашите знания. Продуктът се прилага и използва в съответствие с дадените съвети. Информацията в тази Карта за безопасност не представлява инструкция на работното място.

Абревиатура: N/A = не е определяно;

N/D = не е установено.

Подписаната Стоянка Цолова удостоверявам верността на извършения от мен превод от руски на български език на приложения документ - Карта за безопасност на препарат „РЕСУРС“. Преводът се състои от 3 /три/ страници.

Преводач:

Стоянка Делчева Цолова

